



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 24

Rozeslána dne 17. dubna 2012

Cena Kč 50,–

O B S A H:

45. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Prováděcího protokolu mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace k provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací o předávání a zpětném přebírání osob ze dne 25. května 2006
-

45**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 8. prosince 2011 byl v Praze podepsán Prováděcí protokol mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace k provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací o předávání a zpětném přebírání osob ze dne 25. května 2006.

Protokol vstupuje v platnost na základě svého článku 11 odst. 2 dne 1. května 2012.

České znění Protokolu a anglické znění, jež je pro jeho výklad rozhodné, se vyhláší současně.

PROVÁDĚCÍ PROTOKOL

**mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace
k provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací
o předávání a zpětném přebírání osob ze dne 25. května 2006**

Vláda České republiky a vláda Ruské federace, dále jen „strany“,

s přáním zajistit nezbytné podmínky pro provádění Dohody mezi Evropským společenstvím a Ruskou federací o předávání a zpětném přebírání osob ze dne 25. května 2006, dále jen „Dohoda“, a v souladu s jejím článkem 20,

se dohodly na následujícím:

Článek 1 Příslušné orgány

1. Příslušnými orgány zodpovědnými za provádění ustanovení Dohody jsou:

na české straně:

- hlavní příslušný orgán - Policie České republiky, ředitelství služby cizinecké policie;
- další příslušné orgány - Ministerstvo vnitra České republiky a Ministerstvo zahraničních věcí České republiky;

na ruské straně:

- hlavní příslušný orgán - Federální migrační služba;
- další příslušné orgány - Ministerstvo zahraničních věcí Ruské federace a Federální bezpečnostní služba Ruské federace.

2. Strany si neprodleně diplomatickou cestou oznamují jakékoli změny týkající se příslušných orgánů uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

3. Za účelem provádění ustanovení Dohody a tohoto prováděcího protokolu spolu hlavní příslušné orgány přímo spolupracují.

4. Za účelem provádění tohoto prováděcího protokolu si hlavní příslušné orgány do 30 kalendářních dnů ode dne podpisu tohoto prováděcího protokolu diplomatickou cestou sdělí své kontaktní údaje. Hlavní příslušné orgány se dále přímou cestou neprodleně písemně informují o jakýchkoli změnách ve svých kontaktních údajích.

Článek 2

Předložení žádosti o readmisi a odpovědi na ni

1. Žádost o readmisi vyhotovenou v souladu s článkem 7 Dohody předkládá hlavní příslušný orgán žádajícího státu hlavnímu příslušnému orgánu dožádaného státu poštou nebo kurýrem, pokud se hlavní příslušné orgány nedohodnou jinak.

2. Odpověď na žádost o readmisi předkládá hlavní příslušný orgán dožádaného státu hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu poštou nebo kurýrem, za současného využití technických prostředků pro přenos textu, ve lhůtách uvedených v článku 11 odst. 2 Dohody.

3. V souladu s článkem 6 odst. 3 Dohody předkládá hlavní příslušný orgán žádajícího státu hlavnímu příslušnému orgánu dožádaného státu poštou nebo kurýrem žádost o readmisi v rámci zrychleného postupu za podmínky, že dotčená osoba byla zadržena poté, co nelegálně překročila státní hranice, a neopustila příhraniční region žádajícího státu.

4. Odpověď na žádost o readmisi v rámci zrychleného postupu předkládá hlavní příslušný orgán dožádaného státu hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu poštou nebo kurýrem, za současného využití technických prostředků pro přenos textu, ve lhůtě uvedené v článku 11 odst. 3 Dohody.

Článek 3

Jiné doklady

1. Pokud má žádající stát za to, že pro prokázání státní příslušnosti osoby, která má být převzata zpět, nebo pro prokázání důvodů pro readmisi státních příslušníků třetích zemí nebo osob bez státní příslušnosti mohou být podstatné jiné doklady než ty uvedené v přílohách 2 až 5 Dohody, mohou být tyto doklady rovněž připojeny k žádosti o readmisi.

2. Doklady uvedené v odstavci 1 tohoto článku se uvedou v části D žádosti o readmisi.

Článek 4

Pohovor

1. Žádost o pohovor ve smyslu článku 9 odst. 4 Dohody se uvede v části D žádosti o readmisi.

2. Pohovor provádějí:

na české straně: úředníci diplomatického zastoupení nebo konzulárního úřadu České republiky v Ruské federaci;

na ruské straně: zástupce hlavního příslušného orgánu na diplomatickém zastoupení nebo konzulárním úřadu Ruské federace v České republice. Není-li tento zástupce přítomen, pohovor provedou úředníci diplomatického zastoupení nebo konzulárního úřadu Ruské federace v České republice.

3. Hlavní příslušný orgán dožádaného státu sdělí výsledek pohovoru hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu co nejdříve, nejpozději však 10 kalendářních dnů ode dne doručení žádosti o readmisi uvedené v odstavci 1 tohoto článku.

4. Lhůty stanovené v článku 11 odst. 2 Dohody pro odpověď na žádost o readmisi uvedenou v odstavci 1 tohoto článku začínají běžet dnem, kdy je výsledek pohovoru sdělen hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu, nejpozději však 10 kalendářních dnů ode dne doručení žádosti o readmisi.

Článek 5

Předložení žádosti o průvoz a odpovědi na ni

1. Žádost o průvoz předkládá hlavní příslušný orgán žádajícího státu hlavnímu příslušnému orgánu dožádaného státu poštou nebo kurýrem, pokud se hlavní příslušné orgány nedohodnou jinak, nejpozději však 10 pracovních dnů před plánovaným průvozem.

2. Odpověď na žádost o průvoz předkládá hlavní příslušný orgán dožádaného státu hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu poštou nebo kurýrem, za současného využití technických prostředků pro přenos textu, a to do 5 pracovních dnů ode dne doručení žádosti o průvoz.

Článek 6

Postup při readmisi a průvozu

1. Pro účely readmise nebo průvozu strany určují následující hraniční přechody:

na české straně: mezinárodní letiště Praha Ruzyně;

na ruské straně: všechna mezinárodní letiště na území Ruské federace.

2. Strany se diplomatickou cestou neprodleně informují o jakýchkoli změnách hraničních přechodů uvedených v odstavci 1 tohoto článku.

3. V případě, že osobu, která má být převzata zpět, nebo provázenou osobu nelze předat leteckou cestou, dohodnou hlavní příslušné orgány hraniční přechod dožádaného státu pro předání takové osoby zvlášť pro každý konkrétní případ.

4. Hlavní příslušný orgán žádajícího státu oznámí hlavnímu příslušnému orgánu dožádaného státu nejpozději 10 pracovních dnů před plánovaným předáním osoby, jež má být převzata zpět, datum, čas, hraniční přechod a další podrobnosti způsobu předání této osoby. Hlavní příslušný orgán dožádaného státu oznámí hlavnímu příslušnému orgánu žádajícího státu co nejdříve, nejpozději však 5 pracovních dnů ode dne doručení oznámení o předání osoby, která má být převzata zpět, svůj souhlas s podrobnostmi způsobu předání. Nesouhlasí-li hlavní příslušný orgán dožádaného státu s podrobnostmi způsobu předání osoby, která má být převzata zpět, navrženými hlavním příslušným orgánem žádajícího státu, budou nové podrobnosti způsobu předání takové osoby dohodnuty co nejdříve.

5. Podrobnosti pro provedení průvozu dohodnou hlavní příslušné orgány zvlášť pro každý konkrétní případ.

6. V případě předání osoby, která má být převzata zpět, v rámci zrychleného postupu v souladu s článkem 6 odst. 3 Dohody uvede hlavní příslušný orgán žádajícího státu podrobnosti způsobu předání do části D žádosti o readmisi. V odpovědi na tuto žádost o readmisi hlavní příslušný orgán dožádaného státu oznámí, zda s navrhovanými podrobnostmi způsobu předání osoby souhlasí. Nesouhlasí-li hlavní příslušný orgán dožádaného státu s podrobnostmi způsobu předání osoby, která má být převzata zpět, budou nové podrobnosti způsobu předání takové osoby dohodnuty co nejdříve.

Článek 7

Eskortování zpět přebíraných a provázených osob

1. V případě potřeby použití eskorty při předání osoby uvede hlavní příslušný orgán žádajícího státu v části D žádosti o readmisi nebo v části D žádosti o průvoz jména a příjmení členů eskorty, jejich hodnosti, úřední funkce, služební postavení, typy, čísla a data vydání jejich pasů.

2. Případné změny v údajích týkajících se členů eskorty uvedených v odstavci 1 tohoto článku oznámí hlavní příslušný orgán žádajícího státu neprodleně hlavnímu příslušnému orgánu dožádaného státu.

3. Během svého pobytu na území dožádaného státu jsou členové eskorty povinni řídit se právním řádem dožádaného státu.

4. Členové eskorty jsou povinni nosit civilní oblečení a mít při sobě platný pas, jakož i kopii souhlasné odpovědi na žádost o readmisi nebo průvoz.

5. Členové eskorty nejsou ozbrojeni a nemají při sobě ani další předměty, jejichž držení je na území dožádaného státu zakázáno nebo omezeno.

6. Příslušné orgány spolupracují ve všech otázkách spojených s přítomností členů eskorty na území dožádaného státu. Příslušné orgány dožádaného státu poskytnou na žádost členům eskorty během jejich pobytu na území dožádaného státu veškerou možnou podporu v souladu s článkem 15 odst. 4 Dohody za účelem provedení průvozu.

Článek 8

Náklady

Náklady, které vzniknou dožádanému státu v souvislosti s readmisí nebo průvozem a které nese žádající stát v souladu s článkem 16 Dohody, hradí žádající stát v eurech do 30 kalendářních dnů ode dne doručení dokumentů prokazujících tyto náklady.

Článek 9

Jazyk

1. Za účelem provádění ustanovení tohoto prováděcího protokolu vyhotovuje dokumenty uvedené v člancích 3 a 7 tohoto prováděcího protokolu, jakož i v oddílech III a IV Dohody:

česká strana - v českém jazyce s připojeným překladem do ruského nebo anglického jazyka;

ruská strana - v ruském jazyce s připojeným překladem do českého nebo anglického jazyka.

2. Konzultace mezi příslušnými orgány týkající se provádění tohoto prováděcího protokolu probíhají v anglickém jazyce, pokud se strany v konkrétním případě nedohodnou jinak.

Článek 10

Změny

Tento prováděcí protokol může být měněn po vzájemné dohodě stran.

Článek 11

Vstup v platnost a ukončení platnosti

1. Strany si písemně diplomatickou cestou vzájemně oznámí, že byly splněny jejich vnitrostátní postupy vyžadované pro vstup tohoto prováděcího protokolu v platnost.
2. Tento prováděcí protokol vstoupí v platnost první den druhého měsíce následujícího poté, co česká strana oznámí tento prováděcí protokol a skutečnost, že obě strany splnily své vnitrostátní postupy vyžadované pro jeho vstup v platnost, smíšenému readmisnímu výboru v souladu článkem 20 odst. 2 Dohody.
3. Tento prováděcí protokol pozbývá platnosti současně s Dohodou.

Dáno v Praze dne 8. prosince 2011 ve dvojím vyhotovení, každé v jazyce českém, ruském a anglickém, přičemž všechna znění jsou stejně autentická. V případě rozdílnosti ve výkladu tohoto prováděcího protokolu se použije anglické znění.

Za vládu České republiky

Jan Kubice v. r.
ministr vnitra

Za vládu Ruské federace

Konstantin Olegovič Romodanovskij v. r.
ředitel Federální migrační služby

IMPLEMENTING PROTOCOL

between the Government of the Czech Republic and the Government of the Russian Federation on the implementation of the Agreement between the European Community and the Russian Federation on readmission of 25 May 2006

The Government of the Czech Republic and the Government of the Russian Federation, hereinafter referred to as the “Parties”,

wishing to ensure necessary conditions for the implementation of the Agreement between the European Community and the Russian Federation on readmission of 25 May 2006, hereinafter referred to as the “Agreement”, in accordance with Article 20 thereof,

have agreed as follows:

Article 1 Competent authorities

1. The competent authorities responsible for the implementation of the provisions of the Agreement are:

for the Czech Party:

- main competent authority - Police of the Czech Republic, Directorate of the Alien Police Service;
- other competent authorities - Ministry of the Interior of the Czech Republic and Ministry of Foreign Affairs of the Czech Republic;

for the Russian Party:

- main competent authority - Federal Migration Service;
- other competent authorities - Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation and Federal Security Service of the Russian Federation.

2. The Parties shall immediately notify each other through diplomatic channels of any changes concerning the competent authorities referred to in paragraph 1 of this Article.

3. For the implementation of the provisions of the Agreement and of this Implementing Protocol the main competent authorities shall directly co-operate with each other.

4. For the implementation of this Implementing Protocol the main competent authorities shall notify each other through diplomatic channels of their contact data within 30 calendar days from the date of the signing of this Implementing Protocol. Further the main competent authorities shall immediately notify each other directly in written form of any changes in their contact data.

Article 2

Submission of a readmission application and reply thereto

1. The readmission application drafted in accordance with Article 7 of the Agreement shall be submitted by the main competent authority of the requesting State to the main competent authority of the requested State by post or courier unless the main competent authorities agree otherwise.

2. The readmission application shall be replied to by the main competent authority of the requested State to the main competent authority of the requesting State by post or courier as well as additionally by technical means of text transmission in time limits foreseen in Article 11 (2) of the Agreement.

3. In accordance with Article 6 (3) of the Agreement, the readmission application under the accelerated procedure is submitted by the main competent authority of the requesting State to the main competent authority of the requested State by post or courier provided that the person was apprehended after he/she had illegally crossed the border and not left the border region of the requesting State.

4. The readmission application under the accelerated procedure shall be replied to by the main competent authority of the requested State to the main competent authority of the requesting State by post or courier as well as additionally by technical means of text transmission, in the time limit foreseen in Article 11 (3) of the Agreement.

Article 3

Other documents

1. If the requesting State considers that other documents not listed in Annexes 2 to 5 to the Agreement may be essential for establishing the nationality of the person to be readmitted or for establishing proof of grounds for readmission of the third country nationals or stateless persons, then such documents may be also attached to the readmission application.

2. The documents referred to in paragraph 1 of this Article shall be listed in Section "D" of the readmission application.

Article 4

Interview

1. The request for an interview in accordance with Article 9 (4) of the Agreement shall be entered into Section "D" of the readmission application.

2. The interview shall be carried out by:

for the Czech Party: officials of the diplomatic mission or consular post of the Czech Republic in the Russian Federation;

for the Russian Party: the representative of the main competent authority at the diplomatic mission or consular post of the Russian Federation in the Czech Republic. In the absence of the above mentioned representative the interview shall be conducted by the officials of the diplomatic mission or consular post of the Russian Federation in the Czech Republic.

3. The main competent authority of the requested State shall notify the main competent authority of the requesting State of the outcome of the interview within the shortest possible time

period, not later than within 10 calendar days from the date of the receipt of the readmission application referred to in paragraph 1 of this Article.

4. The time limits set out in Article 11 (2) of the Agreement for the reply to the readmission application referred to in paragraph 1 of this Article commence on the date on which the main competent authority of the requesting State is notified of the outcome of the interview, not later than within 10 calendar days from the date of the receipt of the readmission application.

Article 5

Submission of a transit application and reply thereto

1. The transit application shall be submitted by the main competent authority of the requesting State to the main competent authority of the requested State by post or courier unless the main competent authorities agree otherwise, not later than 10 working days before the planned transit.

2. The transit application shall be replied to by the main competent authority of the requested State to the main competent authority of the requesting State by post or courier as well as additionally by technical means of text transmission, within 5 working days from the date of the receipt of the transit application.

Article 6

Readmission and transit procedure

1. For the purposes of readmission or transit the Parties identify the following border crossing points:

for the Czech Party: at the international airport Prague Ruzyne;

for the Russian Party: at all international airports within the territory of the Russian Federation.

2. The Parties shall immediately notify each other through diplomatic channels of any changes of the border crossing points referred to in paragraph 1 of this Article.

3. In case of impossibility of transfer by air of the person subject to readmission or transit the main competent authorities shall agree on a border crossing point of the requested State for the transfer of such person in each particular case.

4. The main competent authority of the requesting State not later than 10 working days before the supposed transfer of the person to be readmitted informs the main competent authority of the requested State on date, time, border crossing point and other transfer modalities of the person. The main competent authority of the requested State within the shortest possible time period but not later than 5 working days from the date of receipt of the information on the transfer of the person to be readmitted, notifies the main competent authority of the requesting State of the acceptability of the transfer modalities. If the transfer modalities of the person to be readmitted proposed by the main competent authority of the requesting State are not acceptable for the main competent authority of the requested State, other transfer modalities of the person referred to above shall be arranged as soon as possible.

5. The modalities for the organization of transit shall be agreed by the main competent authorities in each particular case.

6. In case of transfer of the person subject to readmission under the accelerated procedure in accordance with Article 6 (3) of the Agreement, the main competent authority of the requesting State shall enter the transfer modalities in Section "D" of the readmission application. In the reply to the above mentioned readmission application the main competent authority of the requested State shall identify whether proposed transfer modalities of the person are acceptable. If these transfer modalities are not acceptable for the main competent authority of the requested State, other transfer modalities of the person mentioned above shall be arranged as soon as possible.

Article 7

Escorting of persons subject to readmission or transit

1. If an escort is needed to transfer a person, the main competent authority of the requesting State shall enter in Section "D" of the readmission application or in Section "D" of the transit application, the first names and surnames of the members of escort, their ranks, official titles, seniority, types, numbers and dates of issue of their passports.

2. In case there are any changes in the data concerning the members of escort referred to in paragraph 1 of this Article, the main competent authority of the requesting State shall immediately notify the main competent authority of the requested State of these changes.

3. The members of escort during their stay in the territory of the requested State shall be obliged to obey the legislation of the requested State.

4. The members of escort shall wear civilian clothes and carry valid passports as well as a copy of positive reply to the readmission or transit application.

5. The members of escort shall not bear weapons and any other items which are not allowed or are restricted in the territory of the requested State.

6. The competent authorities shall co-operate with each other on all the issues related to the stay of the members of escort in the territory of the requested State. Upon request the competent authorities of the requested State shall provide the members of escort during their stay in the territory of the requested State with all possible support in accordance with Article 15 (4) of the Agreement to accomplish the transit operation.

Article 8

Costs

The readmission or transit costs incurred by the requested State to be borne by the requesting State in accordance with Article 16 of the Agreement shall be reimbursed by the requesting State in euro within 30 calendar days upon the submission of the documents proving the costs.

Article 9

Language

1. For the implementation of the provisions of this Implementing Protocol the documents provided for in Articles 3 and 7 of this Implementing Protocol as well as in sections III and IV of the Agreement shall be drawn up by:

the Czech Party – in the Czech language with translation into the Russian or English language appended;

the Russian Party – in the Russian language with translation into the Czech or English language appended.

2. Consultations of the competent authorities concerning the implementation of this Implementing Protocol shall be held in English language, unless the Parties agree otherwise on a case-by-case basis.

Article 10 Amendments

The Parties may, upon mutual consent, make amendments to this Implementing Protocol.

Article 11 Entry into force and termination

1. The Parties shall notify each other through diplomatic channels in written form that their internal procedures required for entry into force of this Implementing Protocol have been completed.

2. This Implementing Protocol enters into force on the first day of the second month following the notification by the Czech Party to the Joint Readmission Committee in accordance with Article 20 (2) of the Agreement of this Implementing Protocol and the fact that both Parties have completed their respective internal procedures required for its entry into force.

3. This Implementing Protocol shall be terminated at the same time as the Agreement.

Done at Prague, on 8th of December 2011, in duplicate, each in the Czech, Russian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in the interpretation of this Implementing Protocol, the English text shall be used.

For the Government
of the Czech Republic

Jan Kubice
Minister of the Interior

For the Government
of the Russian Federation

Konstantin Olegovich Romodanovskiy
Director of the Federal Migration Service



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. Objednávky ve Slovenské republice přijímá a titul distribuuje Magnet-Press Slovakia, s. r. o., Teslova 12, 821 02 Bratislava, tel.: 00421 2 44 45 46 28, fax: 00421 2 44 45 46 27. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2012 činí 6 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS, a. s., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky-knihkupci – 516 205 177, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Příbíkova, J. Švermy 14; Kladno:** eL VaN, Ke Stadionu 1953, tel.: 312 248 323; **Klatovy:** Krameriovo knihkupectví, nám. Míru 169; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Litoměřice:** Jaroslav Tvrdík, Štursova 10, tel.: 416 732 135, fax: 416 734 875; **Olomouc:** Knihkupectví ANAG, Ostružnická 8, Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3, **Ostrava:** LIBREX, Nádražní 14, SEVT, a. s., Denisova 1; **Otrokovice:** Ing. Kuččík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** LEJHANEK, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Typos, tiskařské závody, s. r. o., Úslavská 2, EDICUM, Bačická 15, Technické normy, Na Roudné 5, Vydavatelství a naklad. Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 1:** NEOLUXOR, Na Poříčí 25, LINDE Praha, a. s., Opletalova 35, NEOLUXOR s. r. o., Václavské nám. 41; **Praha 6:** PPP – Staňková Isabela, Puškinovo nám. 17, PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebostická 5, tel.: 283 872 605; **Přerov:** Odborné knihkupectví, Bartošova 9, Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komen-ského 38; **Sokolov:** KAMA, Kalousek Milan, K. H. Borovského 22, tel./fax: 352 605 959; **Tábor:** Milada Šimonová – EMU, Zavadilská 786; **Teplíce:** Knihkupectví L&N, Kapelní 4; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, Kartoon, s. r. o., Sol-vayova 1597/3, Vazby a doplňování Sbírek zákonů včetně dopravy zdarma, tel.+fax: 475 501 773, www.kartoon.cz, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zařizování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamace:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.